



Đối Thoại

Tập 36 Số 1
Đông 2022



Chân Dung Đáng Biết

Tôn Vinh Những Nhân Viên Lâu Năm

Việc giúp những người trưởng thành mà chúng tôi phục vụ tìm được công việc phù hợp với kỹ năng và sở thích của họ, đồng thời tài trợ cho những hỗ trợ cần thiết để họ thành công trong những công việc đó, là một trong những ưu tiên hàng đầu của Trung Tâm Vùng Quận Orange. Trên thực tế, Hội Đồng Quản Trị của RCOC đã áp dụng chính sách Ưu Tiên cho Việc Làm khiến cho việc làm hoà nhập có tính cạnh tranh trở thành lựa chọn đầu tiên được các nhóm lập kế hoạch xem xét cho mọi người trưởng thành trong độ tuổi lao động mà chúng tôi phục vụ. Điều này phù hợp với chính sách của tiểu bang cũng ủng hộ cho việc làm hoà nhập.

Mỗi người đã làm việc cho cùng một chủ nhân trong ít nhất ba thập kỷ.

Để ủng hộ chính sách đó và để củng cố tầm quan trọng của công việc làm có ý nghĩa trong cuộc sống của những người mà chúng tôi phục vụ, Hội Đồng Quản Trị của RCOC đã vinh danh 10 người trưởng thành mà chúng tôi phục vụ đã thể hiện sự thành công xuất sắc và số năm làm việc dài lâu trong công việc của họ. Mỗi người đã làm việc cho cùng một chủ nhân trong ít nhất ba thập kỷ, mặc dù một số người đã đảm nhận các vai trò khác nhau trong thời gian

đó. Tại cuộc họp tháng Một của Hội Đồng Quản Trị, diễn ra qua Zoom, mỗi người được vinh danh đã được Hội Đồng ghi nhận bằng một Chứng Nhận Vinh Danh đối với thành tích của họ và cho việc họ đã trở thành hình mẫu đối với những người khác.

“Những người mà chúng tôi vinh danh là những người tiên phong,” Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị RCOC, Chip Wright, cho biết. “Khi họ bắt đầu công việc mà ngày nay họ vẫn đảm nhiệm, không phải lúc nào người ta cũng mong đợi thấy những người bị khuyết tật phát triển ở những nơi làm việc điển hình trong cộng đồng.”

“Những người mà chúng tôi vinh danh là những người tiên phong.”

Ông lưu ý rằng nhiều năm trước đây, rất ít người bị khuyết tật phát triển có thể kiếm được công việc được trả lương. Và nhiều người có việc làm đã được tuyển dụng trong cái mà đôi khi được gọi là “xưởng làm có mái che”. Những kiểu cơ sở làm việc này (không còn đủ điều kiện để nhận tài trợ của trung tâm vùng) chỉ bao gồm các người trưởng thành có khuyết tật, bị cô lập với cộng đồng rộng lớn hơn, và thường được trả thấp hơn nhiều so với mức lương tối thiểu.

“Giờ đây, chúng ta coi là bình thường việc người có khuyết tật có thể và nên làm việc cùng với các đồng nghiệp không khuyết tật,” ông Chip tiếp tục. “Nhưng phải cần những nhân viên tận tụy, trung thành và làm việc chăm chỉ như những người được vinh danh của chúng ta mới có thể

mở rộng tầm mắt những nhà tuyển dụng (chủ nhân) về lợi ích của việc đưa những người có khuyết tật phát triển vào lực lượng lao động của họ.”

Dưới đây là mười cá nhân được Hội Đồng vinh danh:

Shona Barter

Nhà tuyển dụng: Ralph's ở Huntington Beach
Thời gian làm việc: 30 năm

Bonnie Boss

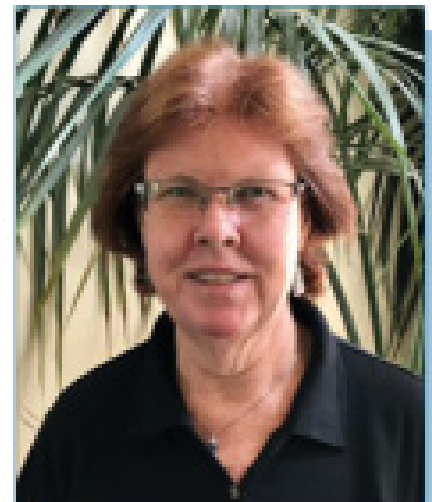
Nhà tuyển dụng: Orangewood Children's Home ở Orange
Thời gian làm việc: 35 năm

James Cabrales

Nhà tuyển dụng: Goodwill
Thời gian làm việc: 38 năm

Thomas Christian

Nhà tuyển dụng: Orange County Fire Authority ở Irvine
Thời gian làm việc: 31 năm



Shona Barter

Xem tiếp **Tôn Vinh Những Nhân Viên Lâu Năm**, trang 7.

Đối Thoại

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những nhà cung cấp dịch vụ. Bạn cũng có thể đọc Đối Thoại trên mạng toàn cầu của RCOC: www.rcocdd.com.

Copyright © 2022



Hội Đồng Quản Trị

John “Chip” Wright, *Chủ tịch*

Cliff Amsden, *Phó Chủ tịch*

Sylvia Delgado, *Thư ký*

Mine Hagen, *Thủ quỹ*

Marcell Bassett

Tiffany Bauer

Meena Chockalingam Bedekar

Frances M.K. Hernandez

Amy Jessee

Liza Krassner

Sandy Martin

Hilda Mendez

Chinh Nguyen

Fernando Peña

Những Buổi Họp Sắp Tới của Hội Đồng Quản Trị Năm 2021-2022

3 tháng Ba • 5 tháng Năm
2 tháng Sáu

Khi bản tin này được in, chưa có quyết định gì về cách những các cuộc họp tiếp theo sẽ được tổ chức ra sao (trực tiếp hoặc ảo). Xin vui lòng theo dõi Lịch Hằng Tháng trên trang mạng của RCOC để biết những thông tin cập nhật nhất.

Ban Điều Hành của RCOC

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*

Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chính*

Christina Petteruto, *Tổng Tư Vấn*

Jerrold Bonner, *Giám Đốc Công Nghệ*

Thông Tin

Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*

Bonnie Ivers, Psy.D., *Giám Đốc Lâm Sàng*

Keli Radford, *Giám Đốc về Dịch Vụ*

và Hỗ Trợ

Stacy Wong, *Giám Đốc Phòng Nhân Lực*

Patricia Glancy, *Quản Đốc Nhóm*

Nhận Người Bệnh Mới

Jennifer Montañez, *Quản Đốc*

vùng Trung Tâm

Carie Otto, *Quản Đốc vùng Tây*

Arturo Cazares, *Phó Giám Đốc về Việc Làm*

Greg Shimada, *Phó Giám Đốc về*

Công Nghệ Thông Tin

Jack Stanton, *Phó Giám Đốc về Chỗ Ở*

Marta Vasquez, *Phó Giám Đốc về Tài Chính*

Hãy Ghi Nhớ Ngày Trao Giải Spotlight 2022 qua Cầu Truyền Hình!

Hãy nhớ đánh dấu trên lịch của bạn và ghi nhớ ngày Trao Giải Spotlight! Sự kiện này sẽ được tổ chức thông qua cầu truyền hình Zoom vào lúc 5:30 chiều ngày thứ Hai, mồng 2 tháng Năm. Chúng tôi rất vui mừng được thông báo rằng phóng viên truyền hình



Michele Gile

Xem Lén Trước Trang Mạng Mới của Chúng Tôi

Nhân viên của RCOC đang nỗ lực cập nhật trang mạng của chúng tôi để làm cho trang mạng gần gũi, thân thiện hơn với người dùng, giúp bạn dễ dàng tìm thấy thông tin mình cần hơn. Các kế hoạch hiện đang được sắp xếp để trang mạng mới có thể hoạt động vào mùa xuân này. Nó vẫn sẽ chứa các nguồn tài nguyên đầy đủ hiện có và các thông tin chính mà chúng tôi bắt buộc phải cung cấp. Tuy nhiên, trong số nhiều tính năng mới mà bạn sẽ dùng một cách thích thú, sẽ có một bảng sử dụng được sắp xếp hợp lý hơn để việc tìm kiếm trên trang mạng được đơn giản hơn nữa, một lịch cập nhật các sự kiện, một bản danh bạ các nhân viên để truy lục, cũng như nhiều video và hình ảnh khác nữa.



tùng đoạt giải thưởng là Michele Gile của đài CBS2/KCAL9 sẽ trở lại với tư cách là người dẫn chương trình của chúng tôi! Để tham gia cuộc vui, xin truy cập vào trang mạng của RCOC (www.rcocdd.com), nhấp vào liên kết 2022 Spotlight Awards (Giải Spotlight 2022) dưới mục News & Events (Tin Tức & Sự Kiện), và ghi danh. Tất cả những ai ghi danh đều sẽ nhận được email nhắc nhở về sự kiện, và một liên kết để nhấp vào tại thời điểm diễn ra sự kiện.

Đính Chính

Chúng tôi rất tiếc rằng trong phần chú thích ảnh ở trang 7 trên bản tin Đối Thoại số mùa Thu năm 2021, chúng tôi đã ghi nhận không chính xác người cố vấn đầu tiên của Gary Nguyễn. Tên chính xác của người cố vấn là Karen McCord.

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Mục tiêu của một cuộc sống điển hình hằng ngày

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc

Trong cột báo cuối cùng của mình, tôi đã nói về một số cách mà các dịch vụ của trung tâm vùng khác biệt với hầu hết các chương trình thuộc mạng lưới an sinh xã hội. Cụ thể, tôi tập trung vào cách các dịch vụ của trung tâm vùng được cung cấp cho những người bị khuyết tật phát triển—bất kể tình trạng tài chính—trong khi hầu hết các chương trình thuộc mạng lưới an sinh xã hội do chính phủ tài trợ đều nhằm mục đích giảm nghèo và, do đó, chỉ dành cho những người có thu nhập dưới một mức nhất định.

Trách nhiệm của phụ huynh đề cập đến nghĩa vụ mà cha mẹ phải lo cho các nhu cầu cơ bản của người con bị khuyết tật phát triển của mình.

Trong bản tin lần trước của chúng tôi, chúng tôi cũng đã nói về “các nguồn tài nguyên tổng quát” —là các cơ quan và tổ chức khác, chẳng hạn như các trường công lập, các công viên địa phương và các sở bộ lo về giải trí, phục vụ công chúng mà Luật Lanterman yêu cầu chúng ta truy cập trước khi sử dụng chi tiêu của ngân sách trung tâm vùng.

Tôi muốn tiếp nối ở cột báo này với một khái niệm khác—trách nhiệm của phụ huynh—điều này phần nào có tính đặc biệt đối với các dịch vụ của trung tâm vùng. Đó là một chủ đề hợp thời ngay lúc này vì nó liên quan trực tiếp đến câu chuyện trên trang 6 về các sinh hoạt giải trí xã hội.

Trách nhiệm của phụ huynh đề cập đến nghĩa vụ mà cha mẹ phải lo cho các nhu cầu cơ bản của người con



bị khuyết tật phát triển của mình giống như cách họ làm cho những người con khác của mình vốn không có nhu cầu đặc biệt. Một ví dụ về trách nhiệm này của phụ huynh là chăm sóc con cái.

Khi cả cha và mẹ đều làm việc toàn thời gian hoặc cha mẹ đơn thân làm việc toàn thời gian, RCOC có thể trả các chi phí bổ sung có thể được yêu cầu để đưa trẻ vào một khung cảnh chăm sóc trẻ em điển hình (chẳng hạn có một người trợ giúp đặc biệt). Tuy nhiên, phụ huynh cũng phải trả cùng một khoản chi phí cơ bản cho việc chăm sóc trẻ em như họ sẽ trả cho những đứa con không bị khuyết tật cho đến năm 13 tuổi.

Điều quan trọng là phải xem những gì điển hình và bình thường như một sự hướng dẫn.

Đối với các sinh hoạt giải trí xã hội, chúng tôi biết rằng tất cả trẻ em—không chỉ những trẻ có nhu cầu đặc biệt—đều có thể hưởng được phúc lợi từ một loạt các sinh hoạt giải trí xã hội, chẳng hạn như nghệ thuật, âm nhạc, khiêu vũ, thể thao, v.v. Và, giống như dịch vụ chăm sóc trẻ, cha mẹ của những em được phục vụ bởi các trung tâm vùng nếu muốn con họ tham gia, trong hầu hết các trường hợp, họ phải trả chi phí đó, giống như họ trả cho những đứa con không bị khuyết tật của họ.

Đối với việc chăm sóc trẻ, điều quan trọng là phải xem những gì điển hình và bình thường như một sự hướng dẫn.

Tương tự như vậy, chúng ta biết rằng việc làm có ý nghĩa sẽ mang lại lợi ích

to lớn cho những người trưởng thành bị khuyết tật và không có khuyết tật. Câu chuyện trang bìa của chúng tôi ghi nhận một số nhà tiên phong tuyệt vời cộng tác với RCOC về vấn đề việc làm, những người đã giúp mở đường cho những nơi làm việc mang tính hòa nhập, nơi những người mà chúng tôi phục vụ làm việc cùng với những người không có nhu cầu đặc biệt.

Các quy luật mới của liên bang cấm chúng tôi chi tiêu ngân sách của liên bang cho các chương trình không-hòa-nhập chỉ phục vụ trẻ em hoặc người lớn khuyết tật.

Cho dù liên quan đến việc làm, vấn đề giải trí xã hội hoặc các dịch vụ khác, mục tiêu của chúng tôi là triển khai các nguồn tài nguyên của RCOC và hợp tác với mạng lưới các nhà cung cấp dịch vụ nhiệt thành của chúng tôi để giúp những người mà chúng tôi phục vụ tham gia vào các hoạt động hằng ngày, ngay trong lòng cộng đồng, một cách thường xuyên nhất có thể, trong những khung cảnh hoà nhập toàn diện.

Có sự đồng tình rộng rãi rằng cách tiếp cận này là tốt nhất cho những người mà chúng tôi phục vụ và, trên thực tế, các quy luật mới của liên bang đang bắt buộc điều này và cấm chúng tôi chi tiêu ngân sách của liên bang cho các chương trình không-hòa-nhập chỉ phục vụ trẻ em hoặc người lớn khuyết tật.

Tại RCOC, chúng tôi tin rằng cách tiếp cận này cũng tốt nhất cho cộng đồng mở rộng hơn. Khi chúng ta thường xuyên ở xung quanh và tương tác với những người hàng xóm khác nhau, những người không hoàn toàn giống chúng ta, chúng ta sẽ phát triển sự đồng cảm hơn đối với những nỗi khó khăn của người khác, hiểu rõ hơn về những điểm chung của tất cả chúng ta và đánh giá cao hơn khả năng của nhau.

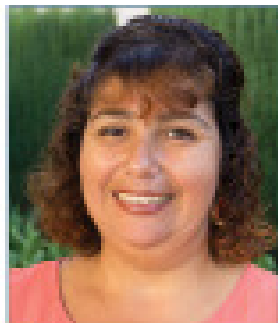
Nói Với Nhau

Những Bài Học từ Kinh Nghiệm Làm Việc của Tôi

Của Sylvia Delgado,
Chủ tịch PAC

Lắng nghe về tất cả những người mà RCOC phục vụ, những người đã thành công trong công việc của họ trong nhiều năm, khiến tôi suy nghĩ về kinh nghiệm của bản thân và những gì tôi đã học được từ quá trình làm việc của mình.

Công việc đầu tiên của tôi là bán lẻ, nhưng sau khi làm công việc đó được ba năm, tôi muốn làm một việc mà tôi đam mê: đó là giúp đỡ trẻ em. Trong suốt hơn 20 năm, tôi đã làm việc trong chương trình chăm sóc trẻ em ban ngày. Sau đó, gần ba năm



trước, tôi muốn thử một điều gì đó khác biệt và tìm được một việc làm trong lĩnh vực bảo vệ tại các buổi sự kiện. Đại dịch khiến tôi không thể làm việc trong một thời gian, nhưng tôi thực sự thích

công việc của mình. Tôi được làm việc với những người khác nhau và đi đến những nơi khác nhau, làm việc tại các sự kiện thể thao, các buổi hòa nhạc và các sự kiện khác tại Honda Center, UC

Irvine và Hội chợ Quận Orange.

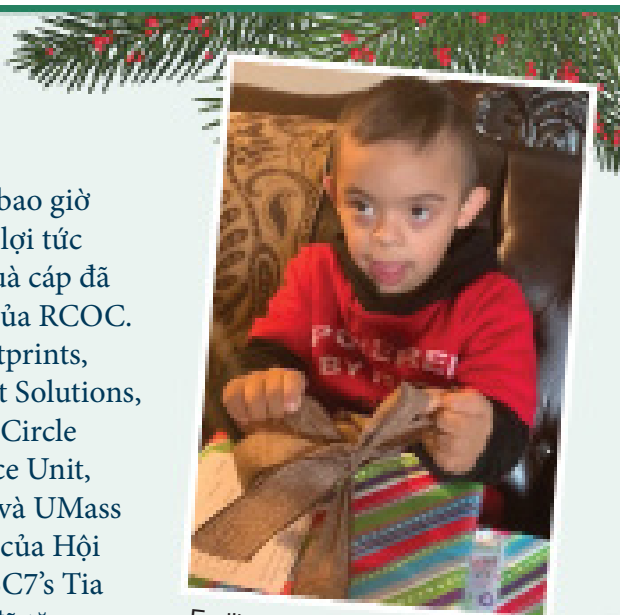
Trước khi dẫn thân vào việc làm này, tôi luôn có một huấn luyện viên công việc bên mình. Có những lúc điều đó thật sự rất tốt, nhưng đôi khi tôi cảm thấy như mình là một đứa trẻ đang được trông nom. Thật là một bước tiến lớn đối với tôi khi tôi bắt đầu

việc làm này và người chủ của tôi quyết định rằng họ không muốn huấn luyện viên công việc của tôi ở đó. Lúc đầu, tôi rất sợ. Tôi đã nghĩ rằng mình sẽ chỉ có một mình nếu có bất cứ điều gì xảy ra tại nơi làm việc, nhưng hóa ra là người huấn luyện công việc của tôi chỉ ở cách tôi có một cuộc điện thoại; tôi có thể gọi cho người ấy ngay khi cần, và mọi việc đã diễn ra rất tốt.

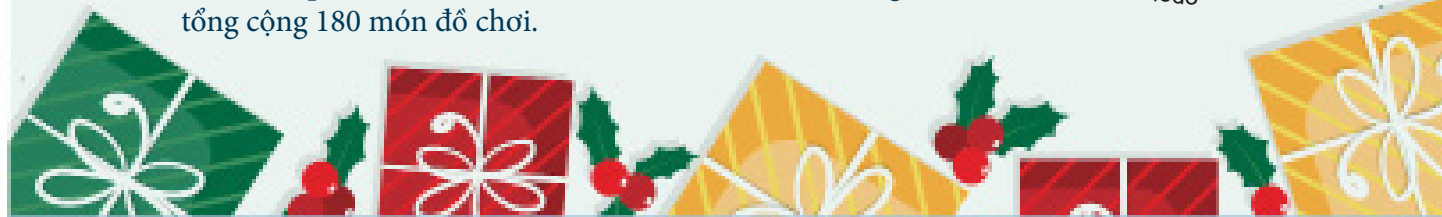
Sự thực là, cách đây một vài tháng, người quản lý của tôi đã hỏi liệu tôi có cân nhắc đến việc làm người giám thị không, khi cần thiết! Vì vậy, tôi đoán là tôi đã đạt được thành quả tốt qua công việc khó khăn của mình. Và, tôi học được rằng một người có thể thành công trong công việc, dù có hoặc không có người huấn luyện việc làm bên cạnh, bởi vì ngay cả khi họ không đứng bên cạnh bạn, bạn vẫn luôn có ai đó đứng về phía mình.

Cảm Ơn Những Người Ủng Hộ Cây Ước Vọng và Chương Trình Tia Lửa Tình Yêu của Đài ABC7

Cộng đồng Quận Orange của chúng ta đã hào phóng hơn bao giờ hết trong việc giúp thắp sáng ngày lễ cho các gia đình có lợi tức thấp được RCOC phục vụ! Tổng cộng 696 điều ước về quà cáp đã được thực hiện thông qua chương trình Cây Ước Vọng lâu đời của RCOC. Những người ủng hộ bao gồm: 24 Hour Homecare, Autism Footprints, CASTO State President, Collins Aerospace, Community Support Solutions, Cortica Care, Edwards Life Science, Fox Dealer Interactive, Full Circle Home Loans, Giovanniello Law Group, Scouts Oso Valley Service Unit, IMPACT Properties, Sage Behavior Services, Troutman Pepper, và UMass Global, cùng với hàng chục cá nhân, bao gồm cả các thành viên của Hội Đồng Quản Trị và nhân viên RCOC. Ngoài ra, chương trình ABC7's Tia Lửa Tình Yêu (Spark of Love) do đài KWVE điều hành đã tặng tổng cộng 180 món đồ chơi.



Emiliano Robledo



Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi

Những buổi hội học miễn phí này được dành cho phụ huynh, và được tổ chức qua cầu truyền hình Zoom (thay vì trực tiếp gặp gỡ). Chúng trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực, với một mục tiêu thực tế là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Phụ huynh tham dự một cách tích cực và được mời gọi để thảo luận về những khó khăn cụ thể về mặt hành vi mà họ đang phải đương đầu. Để đạt được kết quả tối đa, phụ huynh được khuyến khích tham dự tất cả các buổi trình bày trong loạt hội học, dù huấn luyện tiêu tiểu sẽ là trọng tâm của buổi hội học cuối. Phải giữ chỗ trước. Xin liên lạc với Phối Hợp Viên Dịch Vụ của bạn hoặc với Tracy Vaughan tại (714) 796-5223 hay tvaughan@rcocdd.com để biết thêm chi tiết và để ghi danh.

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Advanced Behavioral Health

Khi nào: Các tối thứ Năm – 17 tháng Ba, 24 tháng Ba, 31 tháng Ba, mồng 7 tháng Tư và 14 tháng Tư

Thời gian: 5:30 chiều – 8 giờ tối

Trình bày bằng tiếng Việt Nam do Footprints

Khi nào: Các tối thứ Ba – 17 tháng Năm, 24 tháng Năm, 31 tháng Năm, mồng 6 tháng Sáu, 14 tháng Sáu

Thời gian: 5:30 chiều – 8 giờ tối

Trình bày bằng tiếng Anh do Advanced Behavioral Health

Khi nào: Các tối thứ Năm – mồng 4 tháng Tám, 11 tháng Tám, 18 tháng Tám, 25 tháng Tám, mồng 1 tháng Chín

Thời gian: 5:30 chiều – 8 giờ tối

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Footprints

Khi nào: Các tối thứ Ba – 13 tháng Mười, 20 tháng Mười, 27 tháng Mười, mồng 3 tháng Mười Một và 10 tháng Mười Một

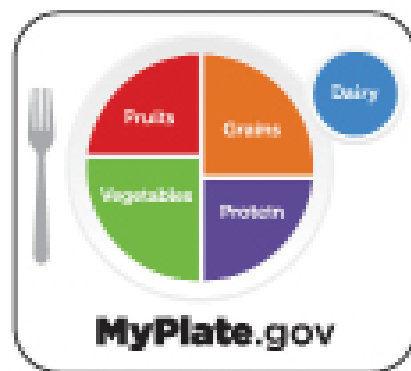
Thời gian: 5:30 chiều – 8 giờ tối

Lời Khuyên Về Sức Khỏe Hằng Ngày

Đĩa Thức Ăn Của Tôi Có Gì?

Bạn có nhận ra hình ảnh bên phải không? Được gọi là Đĩa Thức Ăn Của Tôi, nó có các phần dành cho rau, trái cây, ngũ

cốc và thực phẩm protein, cũng như một “cốc” ở bên cạnh dành cho bơ sữa. Ăn đúng số lượng của nhiều loại thực phẩm là điều quan trọng để có sức khỏe tốt, vì vậy Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ đã tạo ra Đĩa Thức Ăn Của Tôi để mọi người có thể xem nhanh khoảng trống trên đĩa của mình mà mỗi loại thực phẩm khác nhau nên chiếm bao nhiêu phần trăm. Dưới đây là một số ví dụ về các lựa chọn lành mạnh cho từng loại thực phẩm xuất hiện trên Đĩa Thức Ăn Của Tôi.



Trái cây: Tập trung vào trái cây nguyên hạt, thay vì nước trái cây hoặc thực phẩm chế biến sẵn.

- Táo
- Lê
- Các loại quả berries
- Cam
- Dưa hấu
- Chuối

Rau: Thay đổi các loại rau của bạn và trộn với nhiều tùy chọn đặc sắc khác nhau.

- Bông cải xanh
- Cà rốt
- Ớt chuông đỏ
- Rau chân vịt
- Cà tím
- Đậu xanh

Ngũ cốc: Chọn các loại ngũ cốc nguyên hạt, bất cứ khi nào có thể.

- Bột yến mạch
- Gạo lứt
- Mì ống làm từ lúa mì nguyên cám
- Bánh tortillas
- Bột ngô
- Bánh mì

Chất đạm: Hãy thử các loại chất đạm (proteins) khác nhau, bao gồm cả các nguồn không phải động vật, để thêm phần đa dạng.

- Gia cầm (gà vịt)
- Cá
- Đậu
- Thịt bò
- Đậu hũ
- Đậu lăng

Sữa: Hãy thử các loại ít chất béo hoặc không có chất béo, hoặc các thức có nguồn gốc thực vật được tăng cường.

- Sữa
- Phô mai
- Sữa chua
- Sữa đậu nành tăng cường
- Sữa hạnh nhân tăng cường
- Sữa gạo tăng cường

Dữ Kiện về Các Sinh Hoạt Giải Trí Xã Hội

Có hiệu lực từ ngày mồng 1 tháng Bảy, 2021, các trung tâm vùng không còn bị cấm về việc tài trợ cho các sinh hoạt giải trí xã hội, bao gồm cắm trại và các liệu pháp không có tính y tế. Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của bạn sẽ thảo luận về vấn đề giải trí xã hội với bạn trong cuộc họp IPP hoặc IFSP tiếp theo của bạn, và dưới đây là một số thông tin chính về các dịch vụ này.

Các Dịch Vụ Giải Trí Xã Hội Là Gì?

Các sinh hoạt giải trí xã hội là các dịch vụ cung cấp cho người lớn hoặc trẻ em đang được phục vụ cơ hội phát triển các kỹ năng xã hội hóa của họ và tham gia vào các sinh hoạt nhóm gia đình trong khung cảnh gia đình và cộng đồng. Ví dụ bao gồm các chương trình nghệ thuật, khiêu vũ, cắm trại, thể thao và âm nhạc có thể được cung cấp bởi các sở bộ Công viên và Giải trí địa phương, Thế Vận Hội Đặc Biệt, các cộng đồng tín ngưỡng, trường học, các vòng hỗ trợ, hoặc các nguồn tài nguyên khác.

Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn về Việc Mua Dịch Vụ

Các Phối Hợp Viên Dịch Vụ được yêu cầu tuân theo Nguyên Tắc Mua Dịch Vụ của RCOC đối với các dịch vụ giải trí xã hội, được Bộ Dịch Vụ Phát Triển phê duyệt, để đảm bảo chúng tôi phục vụ các cá nhân từ mọi nền tảng văn hóa một cách bình đẳng và phù hợp với Luật Lanterman. Để xem các nguyên tắc hướng dẫn này, hãy truy cập trang mạng của RCOC (www.rcocdd.com) và nhấp vào Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn về Việc Mua Dịch Vụ (Purchase of Service Guidelines) trong phần Dịch Vụ RCOC (RCOC Services).



Trách Nhiệm của Cha Mẹ và Các Nguồn Tài Nguyên Tổng Quát

Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn Mua Dịch Vụ của RCOC nêu rõ rằng thông thường chúng tôi sẽ không mua các dịch vụ giải trí xã hội vì đây là những dịch vụ được coi là trách nhiệm của cha mẹ và phải được cung cấp bởi gia đình, cộng đồng hoặc các nguồn tài nguyên tổng quát. Tuy nhiên, trong khi việc tài trợ cho các dịch vụ giải trí xã hội *sẽ chỉ được cung cấp trên cơ sở ngoại lệ*, Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của bạn hoàn toàn cam kết hỗ trợ bạn trong việc tìm kiếm và tiếp cận các sinh hoạt giải trí xã hội phù hợp. Dưới đây là một số điều chúng tôi xem xét:

Nhu cầu mà các sinh hoạt giải trí xã hội sẽ đáp ứng là gì?

Luật Lanterman quy định rằng bất kỳ quỹ dịch vụ nào của RCOC cũng phải có liên quan trực tiếp đến *những nhu cầu* của người được phục vụ và các nguồn tài nguyên tổng quát phải được khai thác trước khi chúng tôi chi tiêu quỹ RCOC. Vì vậy, ví dụ: nếu nhu cầu là việc xã hội hóa, chúng ta sẽ cần khám phá các cơ hội xã hội hóa trong các môi trường như

trường học, chương trình ban ngày hoặc nhà thờ.

Tình trạng khuyết tật của người thụ hưởng ảnh hưởng như thế nào đến khả năng tham gia sinh hoạt giải trí xã hội của họ?

Mặc dù RCOC thường không có khả năng tài trợ cho chính sinh hoạt, nhưng chúng tôi có thể tài trợ các khoản phí hoặc chi phí bổ sung có thể được yêu cầu để người được phục vụ có thể tham dự sinh hoạt đó. Điều này có thể bao gồm việc gia tăng chi phí cụ thể do tình trạng khuyết tật của người đó hoặc việc cần có một người trợ giúp hoặc hỗ trợ đặc biệt khác.

Những rào cản nào có thể tồn tại khiến người khuyết tật không thể tham dự một sinh hoạt giải trí xã hội điển hình?

Ví dụ, nếu người được phục vụ đó đã cố gắng và không thành công với một chương trình điển hình, thì có thể có các hỗ trợ khác mà RCOC có thể tài trợ để giúp người đó thành công trong một môi trường điển hình, mang tính hoà nhập.

Những Nguồn Tài Nguyên Bổ Sung

Để biết thông tin về hàng chục hoạt động miễn phí hoặc chi phí thấp trong cộng đồng, hãy tải xuống Hướng Dẫn về Nguồn Tài Nguyên Giải Trí của RCOC hiện có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây-ban-nha và tiếng Việt trên trang mạng của chúng tôi. Ngoài ra, hãy liên lạc với Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của bạn để có được danh sách email bằng tiếng Anh, tiếng Tây-ban-nha hoặc tiếng Việt thông báo cho phụ huynh về các sự kiện và sinh hoạt đáng quan tâm tại địa phương.

Tôn Vinh Những Nhân Viên Lâu Năm (tiếp theo trang 1)

Ronald Einwich

Nhà tuyển dụng: Orange Senior Center ở Orange
Thời gian làm việc: 32 năm

Michael Hughes

Nhà tuyển dụng: Huntington Pet Vet ở Huntington Beach
Thời gian làm việc: 30 năm

Michele Martinkus

Nhà tuyển dụng: Del Taco ở Anaheim
Thời gian làm việc: 23 năm

Tony Ramirez

Nhà tuyển dụng: Pacific Club ở Newport Beach
Thời gian làm việc: 34 năm

Rob Ross

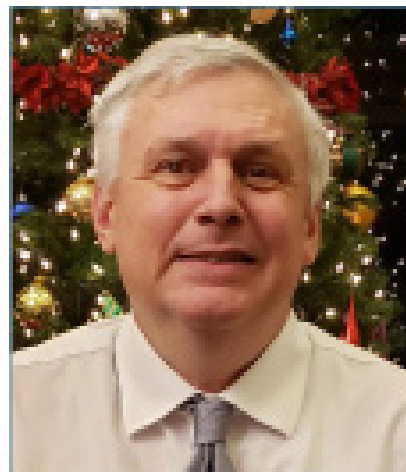
Nhà tuyển dụng: Pacific Club ở Newport Beach
Thời gian làm việc: 31 năm

Bob Woelfle

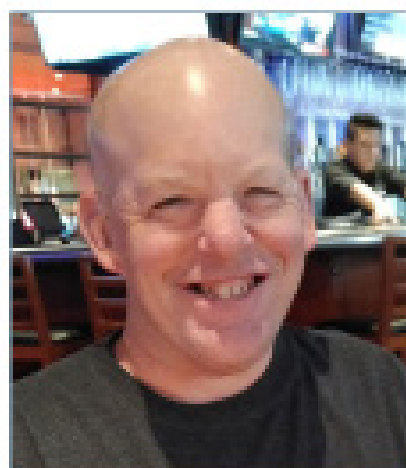
Nhà tuyển dụng: McDonald's ở Garden Grove
Thời gian làm việc: 34 năm



Bob Woelfle



James Cabrales



Rob Ross

Xin chúc mừng
tất cả những cá nhân tuyệt vời này!

Làm Việc Trong Khi Duy Trì Tính Hợp Lệ để Được Hưởng Các Phúc Lợi

Nhiều người lớn mà RCOC phục vụ hội đủ điều kiện nhận các phúc lợi công cộng khác nhau, ngoài các dịch vụ của trung tâm vùng. Vì hầu hết các phúc lợi đó, chẳng hạn như SSI (Lợi Tức An Sinh Bổ Sung) và Medi-Cal (được gọi là CalOptima ở Quận Orange) chỉ dành cho những người có thu nhập ở dưới một mức nhất định, việc duy trì tính hợp lệ để nhận các phúc lợi thường là một cân nhắc quan trọng đối với những người trưởng thành có việc làm được trả lương.

Trang mạng Phúc Lợi cho Người Khuyết Tật 101 (www.ca.db101.org), một dự án phi lợi nhuận của Viện Khuyết Tật Thế Giới, là một nguồn tài nguyên tuyệt vời để giúp các cá nhân và gia đình giải quyết những lo lắng đó. Nó cung cấp các thông tin miễn phí theo từng tiểu bang về các chương trình phúc lợi và các luật tắc về việc làm, các công cụ ước tính để giúp đặt mục tiêu cho công việc, và các câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp.

Bạn có thể tìm thấy liên kết đến trang mạng này tại California trên trang mạng của RCOC (www.rcocdd.com). Từ trang chủ, nhấp vào Employment for People with Developmental Disabilities (Việc Làm cho Người Khuyết Tật Phát Triển), rồi cuộn xuống cuối trang. Bạn cũng có thể tìm thấy rất nhiều những nguồn tài nguyên khác liên quan đến việc làm và sự chuyển tiếp dành cho người trưởng thành trên trang đó.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về việc làm hoà nhập cạnh tranh, vui lòng liên lạc với Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của mình, người luôn sẵn sàng trợ giúp bạn.

Phúc Lợi



Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010

NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285

Bản tin Đối Thoại

BÀI VỜ BÊN TRONG

Chân Dung Đáng Biết: Tôn Vinh Những Nhân Viên Lâu Năm	1
Hãy Ghi Nhớ Ngày Trao Giải Spotlight 2022 qua Cầu Truyền Hình!	2
Xem Lén Trước Trang Mạng Mới của Chúng Tôi	2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc	3
Nói Với Nhau	4
Cảm Ơn Những Người Ủng Hộ Cây Ước Vọng và Chương Trình Tia Lửa Tình Yêu của Đài ABC7	4
Các Buổi Hội Học Về Kiểm Soát Hành Vi ...	5
Lời Khuyên Về Sức Khỏe Hằng Ngày	5
Dữ Kiện về Các Sinh Hoạt Giải Trí Xã Hội.....	6

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office

1525 N. Tustin Avenue
24-hr Phone: (714) 796-5100

Cypress Office

10803 Hope Street, Suite A
24-hr Phone: (714) 796-2900

Irvine Barclay Theatre Giúp Thắp Sáng dịp Lễ Cho Các Gia Đình RCOC

Hàng trăm trẻ em và người lớn được RCOC phục vụ, và các thành viên trong gia đình họ, đã được xem một buổi biểu diễn đặc biệt, miễn phí trong dịp lễ tại Irvine Barclay Theatre vào ngày mồng 10 tháng Mười Hai. Được hỗ trợ bởi Liza Krassner, một Thành viên Hội đồng Quản trị của RCOC, người cũng phục vụ trong Ban Điều Hành của nhà hát Barclay, sự kiện này có một buổi biểu diễn tóm gọn của vở ballet The Nutcracker, cùng với những bài hát mừng dịp lễ do dàn hợp xướng của trường University High hát.



(Từ trái sang) Larry Landauer, Liza Krassner và Phó Chủ Tịch Điều Hành Craig Springer của Irvine Barclay Theater



Phục Vụ Cộng Đồng Việt Nam tại Quận Orange

Phục Vụ Cộng Đồng Việt Nam tại Quận Orange

Trung Tâm Vùng Quận Orange đã chuẩn bị phụ trang này đặc biệt cho những cá nhân và gia đình mà chúng tôi phục vụ, những người cảm thấy thoải mái nhất khi giao tiếp bằng tiếng Việt. Các sự kiện, chương trình và sinh hoạt này được trình bày bằng tiếng Việt và/hoặc dành riêng cho những người trong cộng đồng người Việt vùng Nam California. Tuy nhiên, một số không được tài trợ hoặc xác nhận bởi RCOC, và các thông tin được cung cấp để thuận tiện cho người đọc tiếng Việt. Nếu bạn biết về những cơ hội khác mà bạn muốn chia sẻ với mọi người trong cộng đồng Việt Nam, xin vui lòng liên hệ Chuyên viên Văn hóa Kaitlynn Yen Truong của RCOC theo số (714) 558-5405 hoặc ktuong@rcocdd.com.

Virtual Coffee Talk

Xin mời quý vị tham gia cùng Chuyên viên Văn hóa của RCOC là Kaitlynn Yen Truong và các phụ huynh nói tiếng Việt khác trong các cuộc trò chuyện thân mật này qua Zoom. Chủ đề thảo luận lần này là Lợi tức An sinh Bổ sung (SSI) và sẽ có một diễn giả được mời từ tổ chức Disability Rights (trình bày về các quyền lợi của người khuyết tật). Để biết thêm thông tin và trả lời để giữ chỗ trước, hãy liên lạc với Kaitlynn Yen Truong theo số (714) 558-5405 hoặc ktuong@rcocdd.com.

Thứ Tư, 23 tháng Hai
10 giờ sáng đến trưa

Lễ Hội Tết ở Quận Orange

Hãy đưa cả gia đình đến tham dự dịp lễ hội ba ngày miễn phí này để mừng Tết Nguyên Đán (Năm Mới Âm Lịch). Để mừng Năm Nhâm Dần (Năm Con Cọp), Lễ hội Tết của Quận Orange sẽ có múa lân, nhạc sống, làng châu Á, ẩm thực, và nhiều sinh hoạt vui nhộn, cùng với sự tham gia của nhiều doanh nghiệp và tổ chức cộng đồng địa phương.

Ngày 4 - 6 tháng Hai
Công viên Mile Square Park
16801 Euclid Street
ở Fountain Valley
Vào cửa miễn phí và gửi xe miễn phí.



Tiếp Tục Phát Triển lúc 3 Tuổi... Các Buổi Hội Học Chuyên Tiếp Dành Cho Phụ Huynh

Buổi hội học chuyên tiếp miễn phí này giúp phụ huynh hiểu được sự khác biệt giữa dịch vụ Early Start và các dịch vụ tại nhà trường, tìm hiểu về tiến trình của Chương Trình Giáo Dục Riêng (cho mỗi cá nhân) (IEP) mà các trường sử dụng để xác định những dịch vụ mà đứa trẻ nhận được, và nhiều vấn đề khác. Buổi hội học này được trình bày qua Zoom và được cung cấp bằng tiếng Việt. Để biết thêm thông tin và ghi danh, hãy liên hệ với Kaitlynn Yen Truong theo số (714) 558-5405 hoặc ktuong@rcocdd.com.

Thứ Năm, mồng 10 tháng Hai
6:30 đến 8:30 tối

Huấn Luyện qua Màn Hình về Di Chuyển của OCTA

Hãy tham gia buổi thuyết trình miễn phí này của Chương trình Quản Lý về Vấn Đề Di Chuyển của Cơ Quan Giao Thông Quận Orange (OCTA) để tìm hiểu mọi thứ bạn cần biết hầu sử dụng phương tiện giao thông công cộng một cách an toàn. Phần thuyết trình bao gồm hướng dẫn tương tác về các thiết bị hỗ trợ tiếp cận và di chuyển ADA, các lựa chọn về giá vé và việc giảm giá vé, hoạch định chuyến đi và các ứng dụng về di chuyển, các phương thức đi xe an toàn, các quy tắc và ứng xử của hành khách, và nhiều vấn đề khác. Cũng sẽ có phần các câu hỏi và câu trả lời, rút thăm trúng thưởng cho tất cả những người tham gia. Buổi hội học này sẽ được trình bày bằng tiếng Anh và có phiên dịch tiếng Việt. Phải ghi danh trước. Để biết thêm thông tin và ghi danh, hãy liên lạc với Kaitlynn Yen Truong theo số (714) 558-5405 hoặc ktuong@rcocdd.com.

Thứ Sáu, 18 tháng Ba
11 giờ trưa đến 12 giờ 30 trưa

Giới Thiệu về Các Sinh Hoạt Giải Trí Xã Hội

Nếu gia đình bạn mới gia nhập RCOC, thông báo gần đây về việc các trung tâm vùng không còn bị cấm tài trợ cho các sinh hoạt giải trí xã hội có thể gây hiểu lầm. Cho dù có phải bạn mới làm quen với RCOC hay không, chúng tôi khuyên bạn nên đọc câu chuyện ở trang sáu của bản tin này vì nó cung cấp nhiều thông tin hữu ích giúp bạn thảo luận về các sinh hoạt giải trí xã hội với Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của bạn.

Các Chương Trình Phải Mang Tính Hoà Nhập Để Được Tài Trợ

Một trong những thay đổi lớn đã diễn ra trong cộng đồng người khuyết tật phát triển kể từ khi các sinh hoạt giải trí xã hội được tài trợ trước đây là sự chuyển đổi lớn, ra khỏi các chương trình và sinh hoạt dành riêng cho người khuyết tật. Trên thực tế, các chương trình như cắm trại và các hội đấu thể thao mà không phục vụ những người không bị khuyết tật, đặc biệt bị cấm nhận quỹ liên bang, vốn bao gồm một phần lớn ngân sách về dịch vụ phát triển của California.

Các chương trình như cắm trại và các hội đấu thể thao mà không phục vụ những người không bị khuyết tật, đặc biệt bị cấm nhận quỹ liên bang.

Vì lý do đó, điều quan trọng là các gia đình muốn có các sinh hoạt giải trí xã hội do RCOC tài trợ phải tìm tòi, khám phá các lựa chọn mà con họ hoặc người lớn trong gia đình có thể được đưa vào cùng với những cá nhân điển hình, không có khuyết tật. Ví dụ có thể bao gồm các phòng tập thể dục, các chương trình thể thao hoặc nghệ thuật mở rộng cho công chúng nhưng cũng tạo điều kiện tham dự cho người khuyết tật hoặc cung cấp các lớp học hoặc sinh hoạt phù hợp với những người có nhu cầu đặc biệt.

Giải Trí Xã Hội như Một Sự Thay Thế cho Việc Chăm Sóc Thay Thế (Respite)

Đối với nhiều bậc phụ huynh, các dịch vụ chăm sóc thay thế (hay đỡ tay) do RCOC tài trợ giúp thoát khỏi sự căng thẳng trong việc chăm sóc trẻ có khuyết tật phát triển. Thời gian được người khác chăm sóc cũng có thể giúp trẻ trau dồi tính độc lập và phát triển các kỹ năng xã hội mới. Tuy nhiên, chúng tôi nhận ra rằng không phải mọi gia đình mà chúng tôi phục vụ đều muốn sử dụng các dịch vụ chăm sóc thay thế đỡ tay có thể có sẵn cho họ.

Đặc biệt, đối với những gia đình đó, các sinh hoạt giải trí xã hội có thể là một lựa chọn tuyệt vời có thể mang lại nhiều lợi ích giống như dịch vụ respite (chăm sóc thay thế). Đó là bởi vì với nhiều hoạt động như vậy—chẳng hạn như các chương trình nghệ thuật, khiêu vũ, cắm trại, thể thao và âm nhạc—người được phục vụ chịu sự giám sát của một người nào đó không phải là cha mẹ. Và, ngay cả khi phụ huynh có mặt trong sinh hoạt này, thường là họ không tích cực tham gia vào việc chăm sóc.

Các sinh hoạt giải trí xã hội có thể là một lựa chọn tuyệt vời có thể mang lại nhiều lợi ích giống như dịch vụ respite (chăm sóc thay thế).

Nếu bạn muốn tìm hiểu thêm về các sinh hoạt giải trí xã hội hoặc muốn giúp tìm các sinh hoạt giải trí xã hội phù hợp cho người nhà của bạn, hãy nhớ liên lạc với Phối Hợp Viên Dịch Vụ của bạn tại RCOC.

